



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171#: _____ Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN ANH DUNG
Last Middle First

Current Address: 196 Hai Ba Trung Saigon

Date of Birth: 09-11-1947 Place of Birth: Xã An Hòa Tỉnh Thừa Thiên Huế

Previous Occupation (before 1975) Thiếu tá Sĩ Quan Quân Báo / An 67
(Rank & Position) Đơn n° 101 / P2 / BTTM

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 26-07-1975 To 06-01-1982
Years: 06 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
01- ² HUY NH - THI - NGHIA (Vợ)	1950	Long Thien Binh
02- Nguyễn Tài ANH - Viên (con)	1983	Xuân Lộc Bình Nhị
03- Nguyễn Huỳnh Trâm ANH (con)	1987	Xuân Lộc Bình Nhị

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

48B Nguyễn Trĩ Trường Xuân Lộc
Bình Nhị

ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYEN ANH DUNG
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 11 09 1947 Anh Tuấn
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm) - Mỹ Tho

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____

MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh) :

ADDRESS IN VIETNAM : 196 Hai Ba Trưng Quận 1 Saigon
(Dia chi tai Viet-Nam) :

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co) : From (Tu) : 27-06-1975 To (Den) : 06-01-1981

PLACE OF RE-EDUCATION : Z-30C Hàm Tân Thuận Hải
CAMP (Trai tu) :

PROFESSION (Nghe nghiep) : Sĩ Quan Q.L.VNCH

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai Mỹ) : 4/73 Special Need Collection ANNE Ex Cay Ma
IN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Thiếu úy
IN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Sĩ Quan Quân Báo Hải Quân
67/Đồn 101/P2/BIRM Date (nam) : 8/73

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : _____
IV Number (So ho so) : _____
No (Khong) : X

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 03 người
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiep

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 196 Hai Ba Trưng
Q.1 Saigon

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) : _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : _____

NAME & SIGNATURE : _____
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Diem thoai cua nguoi dien don nay)
NGUYEN-ANH-DUNG 196 Hai Ba Trưng Q1
Saigon

DATE : _____
Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
01 - <i>Huyen Thi Ngien Vi</i>	<i>1950</i>	
02 - <i>Nguyen Tan ANH - Vuong con</i>	<i>1983</i>	
03 - <i>Nguyen Huynh TRAM ANA</i>	<i>1987</i>	

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

H 8 B Nguyen Tri Phuong
Xuan Loc Dong Nai

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ĐO NỘI VỤ

CONG HOA XA HOI CHUONG HOA VIET NAM

Trại : Hàm Tân

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

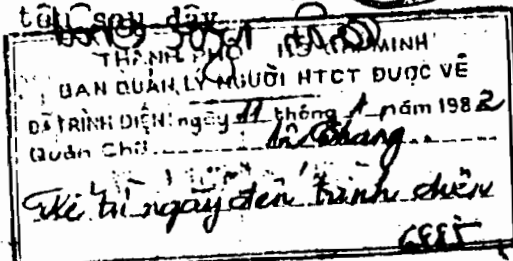
(66)

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTC ngày 31/5/1961 của Bộ Nội vụ
Thi hành quyết định tha số 107/QĐ ngày 10 tháng 1 năm 1981 của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tội sau đây

Họ, tên khai sinh : NGUYỄN ANH DŨNG
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên bí danh :
Sinh năm : 1947
Nơi sinh : Mỹ Tho
Trú quán : 196 Hai Bà Trưng - Quận 1 - TP Hồ Chí Minh
Cán bộ : Thiếu úy - SQ tham mưu
Bắt ngày : 27/6/75
Án phạt : TTCT



Nay về cư trú tại: (Không được cư trú trong thành phố, các nơi khác
do chính quyền địa phương quy định)

NIÊN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Trong cải tạo đã tỏ ra an tâm học tập tin tưởng vào sự
giáo dục của cách mạng không có biểu hiện gì xấu
Lao động : Tham gia đầy đủ ngày công năng xuất chất lượng đạt loại
khá.
Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn
Học tập : Tham gia học tập đều nhận thấy được tội lỗi

(quản chế 12 tháng)

Lấn tay ngón trỏ phải
Của : NGUYỄN ANH DŨNG

Họ, tên chữ ký của người
được cấp giấy

//) ngày 6 tháng 1 năm 1982
GIÁM THỊ

NGUYỄN ANH DŨNG

Trung tá : PHẠM HƯNG

Sài Gòn ngày 10 tháng 08 năm 70

Chị Thu Hiền.

Tôi là em chú Hai với anh Bạch & Thọ ở
Sài Gòn & Ba tôi là Ông Bảy Hồng & Bà mẹ
liên lạc với nhà em tôi là Ông Chung tiếp hồ sơ đến
Cán bộ chi, để nhờ chị giúp đỡ cho về phòng diện
được nhập cảnh Mỹ theo chương trình HO & hiện nay phía
VN đang phải quyết định xem cần cấp xấp xỉ & trước nay gia
đình hoàn toàn chưa chuyển hồ sơ đến Mỹ & Thái Lan & Vì không
lại của 2 cháu nhỏ xem chị có gắng giúp gia đình chúng
tôi để được liên lạc với phía Mỹ & khi nhận được xin chi
liên lạc với em tôi là: Ông Đức Dành:

HỌ VÀ TÊN NGƯỜI GỬI: ^{CA-} Nguyễn Anh Dũng.

U.S.A, xin cảm ơn chị &

ĐỊA CHỈ: 196 Hai Bà Trưng Sài Gòn Việt Nam.

TRANSAIGON

COMPANY LTD.

981 College St., Toronto, Ont.
M6H 1A6 Canada



AUG 3 1 1990

MS. KHUC MINH THO
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435 ARLINGTON

VA - 222
- U.S.A. -



5



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL#: _____

I-171: _____ Y _____ NO _____

EXIT VISÁ #: X

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO #: 24

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN ANHA DUNG
Last Middle First

Current Address: 196 Hai Ba Trung Q1 - HCM City

Date of Birth: 11-09-1947 Place of Birth: My Tho

Previous Occupation (before 1975) S. Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-75 To 01-1982
Years: 06 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ngày 21/3/84

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

58/10/80 ngày 10/10/80

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTg ngày 31/5/1961 của Bộ Công an
Thi hành quyết định tha số 107/QĐ ngày 10 tháng 12 năm 1961 của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh : NGUYỄN ANH DŨNG

Họ, tên thường gọi :

Họ, tên bí danh :

Sinh năm : 1947

Nơi sinh : Mỹ Tho

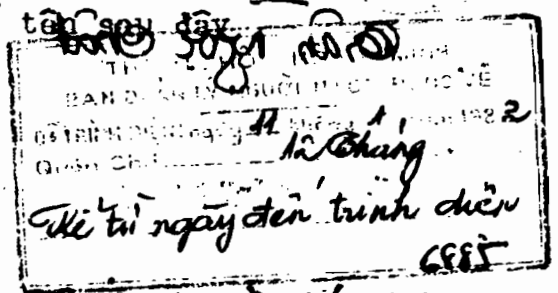
Trú quán : 106 Hai Bà Trưng - Quận 1 - TP Hồ Chí Minh

Cán bộ : Thiếu úy - SQ tham mưu

Đã được : 27/6/75

Ảnh hiện : TTCT

Nơi cư trú tại : (Không được cư trú trong thành phố, các nơi khác do chính quyền địa phương quy định)



NIÊN KẾT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Trong cả lao đã tỏ ra an tâm học tập tin tưởng vào sự giáo dục của cách mạng không có biểu hiện gì xấu

Lao động : Tham gia đầy đủ ngày công năng xuất chất lượng đạt loại khá.

Nội quy : Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn

Học tập : Tham gia học tập đều nhận thấy được tội lỗi

(quản chế 12 tháng)

Người được thả tại
NGUYỄN ANH DŨNG

Họ, tên chữ ký của người
được cấp giấy

10/ ngày 6 tháng 1 năm 1982
GIÁM THỊ



Nguyễn Anh Dũng
NGUYỄN ANH DŨNG

Trần Văn...
Trung tá : PHẠM HỮU...

Số: 570.../XC

40 22807
15/1378
H.13/12

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông... Nguyễn... Anh... Dũng.....

Hiện ở: 196. Hai Bà Trưng, P.T., H. G. Minh.....

1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông... cùng 03... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 02... hộ chiếu cho gia đình, số:

93935 - 93937 / 90.Đ.Đ.Đ.

(gửi kèm theo...)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H.24... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông... yên tâm ./.

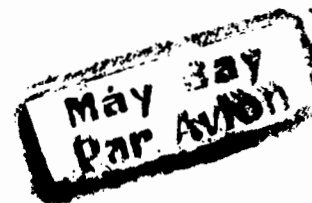
Hà Nội, ngày 03. tháng 12 / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C


Trần Văn...

72: Nguyễn - Anh Dũng
48B. Nguyễn Tài Fong
Thị trấn Long Khánh Đồng Nai
Việt Nam

SEP 05 1991

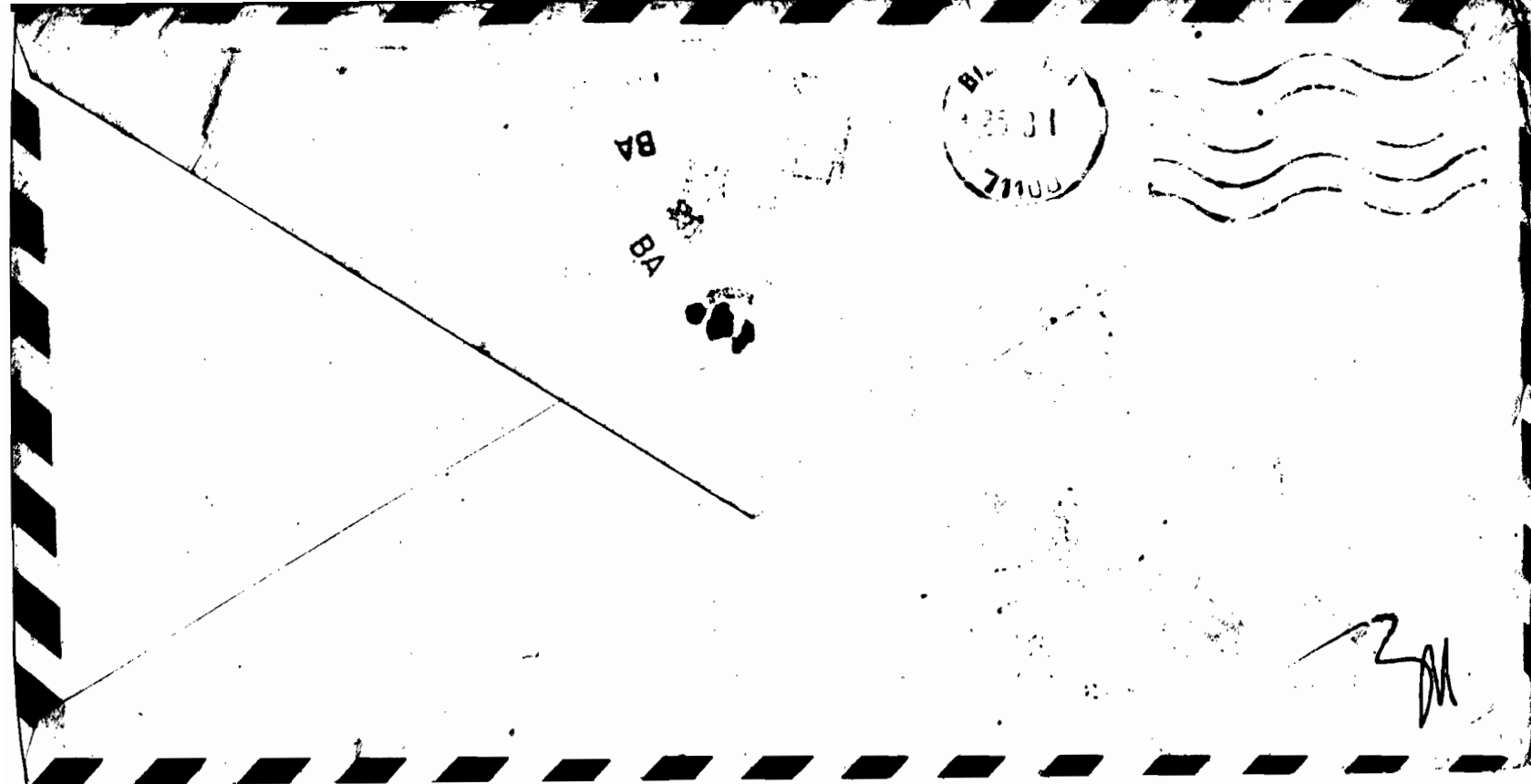


To: Mrs. Leuc Minh Tu
Families of Vietnamese
Political Prisoners Assoc
Po. Box 5435 Arlington VA 22205.0635
U.S.A.



AIRMAIL PAR AVION

257



BA

BA

201

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội
chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà
chức trách có thẩm quyền của Việt Nam
và các nước cho phép người mang hộ
chiếu này được đi lại dễ dàng và được
tạo mọi sự thuận lợi và bảo vệ cần thiết.

*The Ministry of Foreign Affairs of the
Socialist Republic of Vietnam requests
the competent authorities of Vietnam and
of other countries to allow this passport
bearer to pass freely and afford assistance
and protection in case of need.*



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 9393/90⁰⁹

Họ và tên Full name

TRẦN THỊ NGHĨA

Ngày sinh Date of birth

1950

Nơi sinh Place of birth

Đông Núi

Chỗ ở Domicile

Đông Núi

Nghề nghiệp Occupation

/

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

CHỖ CHỮ KÝ

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

15-11-1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 11 năm 1990

Issued at

CỤC QUẢN LÝ QUÂN NHẬP CẢNH



Minh Thuận

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU

CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Nguyễn Tân Anh Vương

Ngày sinh Date of birth

1983

Nơi sinh Place of birth

tp. Hồ Chí Minh



Họ và tên Full name

Nguyễn Huỳnh Trâm Anh

Ngày sinh Date of birth

1987

Nơi sinh Place of birth

/

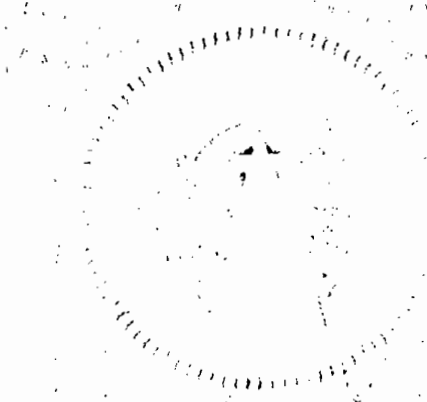
Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

3

BỊ CHỮ — REMARKS



THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 13927-XC

Cấp cho Thượng tá Chu NghĩaCùng với Thượng táĐến nước: Thống chế quân Hoa KỳQua cửa khẩu: Cửa Sơn HảiTrước ngày 15.5.1991Hà Nội ngày 15 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng

Nguyễn Phương

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 93335/90 DCI

Họ và tên Full name

NGUYỄN ANH DŨNG

Ngày sinh Date of birth

1971

Nơi sinh Place of birth

Quảng Giang

Chỗ ở Domicile

Ấp Hồ Thủ Minh

Nghề nghiệp Occupation

Chiều cao Height

Vết tích đặc biệt khác Other particular signs



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu
Photo and signature of the passport bearer

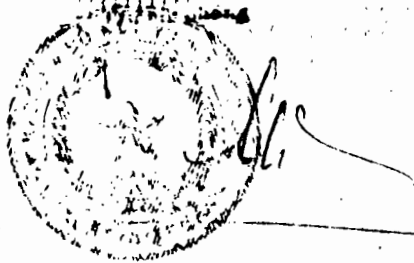
Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

15-11-1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 15 tháng 11 năm 1990
Issued at CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



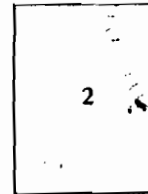
TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

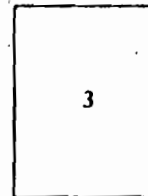
Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth



Họ và tên Full name

Ngày sinh Date of birth

Nơi sinh Place of birth

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 93935 XCCấp cho Nguyễn Anh DũngCùng với 1 ngườiĐến nước Liên bang quốc ĐứcQua cửa khẩu: Trần Sơn NhấtTrước ngày 15.5.1991Hà Nội ngày 15 tháng 5 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Long Khanh 01.08.1991.

Trần Trung Kiên Thanh Ch. camp tập cải tạo.

Political Prisoner Registration form.

Applicant in Việt Nam.

- Name: Nguyễn Anh Dũng
- ID: B7/813.754.
- Rank: Quân lữ
- Function: Sĩ quan Quân Báo Đoàn 35/D.67/
Đoàn D' 101. (Đoàn 35/D.67/unit 101.)
- Current address: 196 Hai Bà Trưng Q.1 HCM City.
- Date of the birth: 9.11.1947.
- Place of birth: Mỹ Tho Tỉnh Tiền Giang.
- Name of accompanying relatives dependant:
 - Huyện Trù Nghĩa: 1950 (vợ) - HBB Nguyễn Trãi Phường Huyện Long Khanh, Đồng Nai.
 - Nguyễn Tân Anh Dũng (1983 (con) HBB Nguyễn Trãi Phường H. Long Khanh Đồng Nai
 - Nguyễn Huyện Trãi Anh (1987 (con) HBB Nguyễn Trãi Phường H. Long Khanh Đồng Nai.

Time spent in reeducation Camp.

From: 27.06.1975 to 06.01.1982.

Trại Z 30C Hàm Tân Thuận Hải

(0 year - 6 Month and 10 days)

Vin được gọi: Huân cũng chỉ đi chỉ cũng cảm
thông và cố gắng giúp cho gia đình chúng tôi sớm được đi
cũ tại Hoa Kỳ.

- Tôi con của Ông Nguyễn Văn Thiệu gốc người
Sóc Trăng, là em ruột của Bà Nguyễn Văn Nam
như khi anh Bach và Anh Thọ đến là 2 anh chú bác
của tôi. (Anh Bach và Anh Thọ hiện nay ở ở Hoa Kỳ).

- Bà tôi là cũng cháu Ngoại Dộc Phu Sĩ có thời gian
từ 1965 - 1970 làm Giám đốc trường quân sự của
Quân I - III ở ~~Đ~~ X tại Đồ Sơn (Sông).

(Vina phụng trình bày, là lịch gọi gặt để chỉ việc)
Kỷ lý lịch và chúc Vin và gia đình sớm được các
thành phần quy tụ mà ở VN luôn lấy ý
xin chỉ và tập thể anh em cùng gia đình chúng ta
cố gắng giúp đỡ cho gia đình tôi sớm được đi
cũ tại Hoa Kỳ theo chương trình H.O.

Trong thời gian trước đây tôi có liên lạc
cũng chỉ gần 2 lần tháng 01/91 và 04/91
tuy nhiên đến nay không được tin tức của anh,
như anh được gia đình tôi biết anh đang
tại Thành phố Hồ Chí Minh và cũng được gia đình
tôi biết.

Xin các anh chú cũng tập cả các anh em.

- Dính kèm:

- Giấy ra trại
- Giấy báo
- Ảnh Sao H. cũ

Long Khánh 01.08.91

Trần Trung

Trần Trung

Ng. Anh Tuấn